



San Diego Unified School District

Fact Sheet

Exámenes de Alumnos

Los alumnos del Distrito Escolar Unificado de San Diego realizan una variedad de exámenes en cada ciclo escolar. Algunas pruebas son requeridas por el estado y el distrito; otras se requieren para evaluar el desempeño estudiantil en todo el país; y algunas son voluntarias.

Exámenes Nacionales Obligatorios

La intención de una evaluación nacional es observar cómo se desempeñan académicamente los alumnos en el país; se pueden hacer comparaciones entre estados o regiones, o en algunos casos entre países.

- **Evaluación Nacional de Avance Educativo (NAEP):** Pruebas basadas en el desempeño de Criterio referenciado de lectura, escritura, matemáticas, ciencias, historia y geografía administradas en niveles de grado seleccionados (4º, 8º y/o 12º Grados) cada año en un muestra nacional estratificada de escuelas/alumnos. Desde el 2003, el distrito ha participado en la Evaluación de Muestra de Distritos Urbanos (TUDA). La administración del NAEP TUDA a una cantidad considerable de alumnos que lo requerido por los exámenes regulares NAEP, le permite al distrito obtener resultados que pueden compararse con otros resultados nacionales, estatales y con distritos urbanos.

Exámenes Obligatorios del Estado

Estos exámenes muestran como se desempeñan los alumnos en el estado para cumplir con los estándares académicos y también cómo se desempeñan los alumnos de California en relación a las muestras de alumnos nacionales; se pueden hacer comparaciones en las escuelas y distritos y con todos los alumnos.

- **El Programa de Pruebas Estandarizadas e Información (STAR)** consiste de cuatro partes:
 - **Pruebas de Criterios de California (CSTs):** Pruebas Basadas en Estándares de Criterio Referenciado de opción múltiple en Disciplinas Lingüísticas en Inglés y Matemáticas (Grados 2º a 11º), ciencias (Grados 5º y de 8º a 11º) e historia-ciencias sociales (Grados 8º, 10º y 11º). El examen de Disciplinas Lingüísticas en Inglés incluye un ensayo (composición) escrito en 4º y 7º grados.
 - **Examen de Aprovechamiento de California, Sexta Edición (CAT/6):** Prueba Estandarizada de norma referenciada en lectura/lenguaje, ortografía y matemáticas para los grados 3º y 7º
 - **Evaluación Alterna de Rendimiento de California (CAPA):** Evaluación de rendimiento para los alumnos con discapacidades significativas que reciban primordialmente un programa académico funcional o de técnicas de la vida.
 - **Prueba en Español Basada en Estándares (STS):** Prueba Basada en Estándares de Criterio Referenciado de opción múltiple en Disciplinas Lingüísticas en Inglés y Matemáticas requerida para los Alumnos que Aprenden Inglés, que hayan estado inscritos en una escuela de California menos de 12 meses o que se hayan inscrito en el programa de bilingüismo, Grados 2º a 4º.
 - **Aprenda: La prueba de logros en Español, 3ª edición (Aprenda 3):** Prueba de basada en criterios, de opción múltiple y de aprovechamiento en el idioma materno requerida para los Alumnos que Aprenden Inglés y hablan Español, que hayan sido inscritos en un plantel de California menos de 12 meses o que se hayan inscrito en el programa de bilingüismo, Grados 5º al 11º.

Los resultados de las pruebas del Programa STAR se usan para medir el rendimiento académico y el avance de escuelas individuales por medio del Índice de Rendimiento Académico (API).

- **Examen de Egreso de Preparatoria de California CAHSEE):** Pruebas Basadas en Estándares de Criterio Referenciado en Disciplinas Lingüísticas en Inglés y Matemáticas del 10º al 12º grados. Empezando por la generación 2006, todos los alumnos inscritos en escuelas públicas de California deben pasar el CAHSEE para recibir su diploma de preparatoria. Comenzando con la Base API 2006, las tasas de aprobación del CAHSEE han sido parte del cálculo del API de la escuela.

TERMINOLOGIA CLAVE

- ❖ **Exámenes de Criterio referenciado (ejem., CST, STS, CAHSEE):** comparan el desempeño estudiantil para establecer el criterio (ejem., estándares del estado) en vez de l desempeño de otros alumnos.
- ❖ **Exámenes de Norma-referenciada (ejem., CAT 6, Aprenda 3),** comparan los resultados individuales de los alumnos a un grupo de referencia nacionalmente representativa de alumnos en el mismo grado.
- ❖ **Exámenes Basados en Criterios (ejem., CST, STS, CELDT):** evalúan el conocimiento y destrezas de los alumnos en relación a los estándares de contenido del estado. La mayoría de las pruebas basadas en criterios son de criterio referenciado en vez de norma referenciada.
- ❖ **Índice de Rendimiento Académico (API):** calificación en la escala de 200 a 1000 que mide anualmente el rendimiento académico y el avance de cada escuela en California



San Diego Unified School District

Fact Sheet

- **Prueba de Desarrollo de la Lengua Inglesa de California (CELDT):** Pruebas Basadas en Estándares de Criterio Referenciado de lectura, escritura, habla y comprensión auditiva del Inglés; usada para identificar y supervisar el avance de los Alumnos que Aprenden Inglés para lograr el dominio del idioma Inglés del Kinder a 12º Grado.
- **"FITNESSGRAM":** Examen Basado en Estándares de Criterio Referenciado de condición física para Grados 5º, 7º y 9º.

Exámenes Obligatorios del Distrito

Las evaluaciones en todo el Distrito proporcionan una evaluación común dentro y en todas las escuelas, grados y población estudiantil. Ayuda a determinar hasta que punto los alumnos cumplen con los estándares académicos y ayudan a los maestros y a las escuelas a tomar decisiones sobre las necesidades de aprendizaje de los alumnos. Son complemento de las pruebas del estado para proporcionar más información sobre el rendimiento y avance de los alumnos.

- **Evaluación de Aprovechamiento en Lectura (Inglés) (DRA) / Evaluación del desarrollo de la lectura (Español)(EDL):** Evaluación individual de lectura, Grados K a 3º. La evaluación se le administra a los alumnos por el maestro de 3 a 4 veces al año para determinar el nivel de lectura educativa del alumno y para registrar su avance durante este lapso de tiempo. El nivel de lectura educativa del alumno se basa en el texto que el/a pueda leer y entender con el apoyo directo del maestro, no en el nivel el cual el alumno pueda leer independientemente.
- **Grados de Poder de Lectura (DRP):** Evaluación administrada a grupos de lectura, Grados 4º al 8º. La evaluación provee los niveles de lectura para alumnos en lo individual y grupos de alumnos. Se administró en la Primavera del 2005 por vez primera. El DRP se administra a principios del otoño y finales de la primavera para poder proporcionar datos de evaluación anteriores y posteriores.
- **Inventario Analítico de Lectura (ARI) Inventario de Lectura Informal (IRI):** Evaluaciones administradas individualmente para los Grados 4º al 8º (ARI) y 9º y 10º (IRI), usados por los maestros para determinar las destrezas de lectura del alumno y su nivel de lectura.
- **Prueba de Matemáticas del Distrito (DMT):** Prueba de Matemáticas Basada en estándares, criterios referenciados para alumnos de 5º y 6º grado.
- **Proyecto de Exámenes de Diagnóstico de Matemáticas (MDTP) Prueba de Preparación de Álgebra:** Prueba de pre-Álgebra de Criterio Referenciado de opción múltiple administrada al final del 7º Grado.
- **Exámenes de Fin de Cursos:** Elaborados por el Distrito, evaluaciones basadas en estándares en Inglés 1, 2; Inglés 3, 4; y Álgebra. Los Exámenes de Fin de Cursos en Historia Mundial y Geografía 1, 2 fueron establecidos como programa piloto en la Primavera del 2006.
- **Examen de Práctica del Examen de Egreso de Preparatoria de California ("Practice CAHSEE"):** Evaluación que contiene temas de administrados en exámenes CAHSEE anteriores que se divulgaron por el Departamento de Educación de California. Administrada en los Grados 9º y 10º para ayudar a identificar a los alumnos que necesitan apoyos adicionales para pasar la prueba CAHSEE.

Exámenes Voluntarios

Hay algunos exámenes que los alumnos hacen voluntariamente. Estas pruebas informan sobre el proceso de admisión a universidades.

- **Programa de Evaluación Inicial de Preparación para Inglés y Matemáticas de Universidad (EAP):** Identifica si el alumno esta preparado para la universidad. La prueba aumenta la prueba de Criterios de California (CST) administrada en el 11º Grado. Los alumnos pueden obtener la exención de las pruebas de asignación requeridas de Inglés y Matemáticas de la (CSU) California State University.
- **Asignación Avanzada (AP) y Exámenes de Bachillerato Internacional (IB):** Exámenes de Contenido por área que cubren Disciplinas Lingüísticas, Matemáticas, Ciencias, historia ciencias sociales, idioma extranjero, bellas artes y actuación, para los alumnos inscritos en cursos de Asignación Avanzada o de Bachillerato Internacional, que son de nivel universitario impartidos a los alumnos de preparatoria, del 10º al 12º Grado. Los alumnos pueden cumplir con ciertos requisitos para ingresar a la universidad y/o recibir créditos de universidad si obtienen buenas calificaciones en estas pruebas.
- **Prueba de Evaluación Escolástica Preliminar (PSAT) Prueba de Evaluación Escolástica (SAT I), Prueba de Universidad Americana (ACT):** Exámenes de ingreso a universidad, Grados 10º al 12º.

Información: Estándares, Evaluación y Rendición de Cuentas: (619) 725-7166
Medios de Difusión: (619) 725-5578

www.sandi.net
Revisión 10/17/06